

Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 2009

Convention collective de travail du 18 mai 2009

Toekenning van een koopkrachtverhoging conform aan het "uitzonderlijk akkoord voor de onderhandelingen op sector- en ondernemingsvlak in de periode 2009-2010" van 22 december 2008 en in uitvoering van het sectoraal protocolakkoord 2009-**2010**

Octroi d'une augmentation du pouvoir d'achat conformément à l'«Accord exceptionnel en vue des négociations au niveau des secteurs et des entreprises durant la période 2009-2010» du 22 décembre 2008 et en exécution du protocole d'accord sectoriel 2009-2010

Artikel 1 Toepassingsgebied

Article 1er Champ d'application

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique.

Art. 2. Sectorale regeling:

Art. 2. Régime sectoriel

De ondernemingen die geen gebruik maken van de in artikel 3 opgenomen ondernemingsregelingen zullen volgende koopkrachtverhoging toepassen:

Les entreprises qui ne font pas usage des régimes d'entreprise prévus à l'article 3 appliqueront l'augmentation du pouvoir d'achat suivante:

Toekenning van 125 EUR per bediende in ecocheques in december 2009 en van 250 EUR per bediende in ecocheques in september 2010. De toekenning van de ecocheques gebeurt conform de bepalingen van de NAR-CAO nr. 98, en meer bepaald de bepalingen van artikel 6, § 1.

Octroi de 125 euros par employé en éco-chèques en décembre 2009 et de 250 euros par employé en éco-chèques en septembre 2010. L'octroi des éco-chèques se fait conformément aux dispositions de la CCT n°98 du CNT, et particulièrement aux dispositions de l'article 6, §1er.

Art. 3. Ondernemingsregelingen

Art. 3. Régimes d'entreprise

Mits schriftelijk ondernemingsakkoord kan geopteerd worden om de koopkrachtverhoging van 125 EUR netto in 2009 en van 250 EUR netto in 2010 op ondernemingsvlak in te vullen. Deze verhogingen gebeuren met inbegrip van eventuele lasten eigen aan het gekozen voordeel, zonder dat deze bedragen per bediende worden overschreden.

Moyennant accord d'entreprise écrit, on peut opter pour une réalisation au niveau de l'entreprise de l'augmentation du pouvoir d'achat de 125 EUR net en 2009 et 250 EUR net en 2010. Ces augmentations s'opèrent en incluant les charges éventuelles propres à l'avantage choisi, sans que ces montants mentionnés par employé ne soient dépassés.

Deze schriftelijk ondememingsakkoorden worden gesloten met de geëigende overlegorganen.

Bij ontstentenis van geëigende overlegorganen in de onderneming worden de ondememingsakkoorden ter goedkeuring voorgelegd aan de Werkgroep Algemene Zaken van het paritair comité.

Al deze akkoorden moeten neergelegd worden bij de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek vóór 1 november 2009 op het volgend adres:

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg
Dienst collectieve betrekkingen

Ter attentie van de voorzitter van het paritair comité 226

Italiëlei 124, bus 76
2000 Antwerpen.

Art. 4 De toekenningsbepalingen met betrekking tót de ecocheques die niet vervat zijn in deze collectieve arbeidsovereenkomst worden geregeld bij een afzonderlijke sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 5 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2009 en is gesloten voor een bepaalde tijd tót en met 31 december 2010.

Ces accords d'entreprise écrits sont conclus avec les organes de concertation appropriés.

A défaut d'un organe de concertation approprié au sein de l'entreprise, les accords d'entreprises sont soumis à l'approbation du groupe de travail Affaires générales de la commission paritaire.

Tous ces accords doivent être déposés avant le 1^{er} novembre 2009 auprès du président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique à l'adresse suivante :

SPF Emploi, Travail et Concertation Sociale
Service des relations collectives de travail

A l'attention du président de la commission paritaire 226

Italiëlei 124, bus 76
2000 Anvers

Art. 4 Les dispositions d'octroi concernant les écochèques qui ne sont pas contenues dans la présente convention collective de travail sont réglées par une convention collective de travail sectorielle distincte.

Art. 5 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er mai 2009 et est conclue pour une durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2010 inclus.